

03/266

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: M.Z.N. 45. 2003. LOS (Maritime Zone Notification) 3 December 2003

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Deposit by Norway of the list of geographical coordinates of points
pursuant to article 16, paragraph 2, of the Convention

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 1 December 2003, Norway deposited with the Secretary-General, in accordance with article 16, paragraph 2, of the Convention, the following lists of geographical coordinates:

List of geographical coordinates of points defining the outer limits of the territorial sea around mainland Norway, Svalbard and Jan Mayen; and

List of geographical coordinates of points as specified in the Regulations relating to the baselines for determining the extent of the territorial sea around mainland Norway, as laid down by Royal Decree of 14 June 2002, as amended by Crown Prince Regent's Decree of 10 October 2003.

Regarding the entry into force, Norway informed the Secretary-General that the Act of 27 June 2003 No. 57 relating to Norway's territorial waters and contiguous zone, which stipulates, *inter alia*, that the breadth of Norway's territorial sea will be 12 nautical miles measured from the baselines, would enter into force on 1 January 2004 for mainland Norway, Svalbard and Jan Mayen. The Regulations relating to the baselines for determining the extent of the territorial sea around mainland Norway, as laid down by the Royal Decree of 14 June 2002, and as amended by Crown Prince Regent's Decree of 10 October 2003, entered into force on 1 December 2003. All texts and lists will be reproduced in Law of the Sea Bulletin No. 54 together with illustrative maps. The maps will also be reproduced in the next issue of the Law of the Sea Information Circular.

The original list of geographical coordinates deposited by Norway may be consulted at the Secretariat of the United Nations (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, DC2-0450, telephone: 963-3962 or fax: 963-5847).



REFERENCE: M.Z.N. 45. 2003. LOS (Notification Zone Maritime) Le 3 décembre 2003

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay (Jamaïque)
le 10 décembre 1982**

Dépôt par la Norvège d'une liste de coordonnées géographiques des points
en vertu du paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communique ce qui suit:

Le 1er décembre 2003, la Norvège a déposé auprès du Secrétaire général, en conformité avec le paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention, les listes de coordonnées géographiques des points décrites ci-après:

Liste de coordonnées géographiques des points concernant la limite extérieure de la mer territoriale de la Norvège autour de la Norvège continentale; du Spitzberg (Svalbard) ainsi que de Jan Mayen; et

Liste de coordonnées géographiques des points, établie par le Règlement concernant les lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale autour de la Norvège continentale, tel qu'énoncé dans le Décret royal du 14 juin 2002 et amendé par l'Ordre du Prince Régent du 10 octobre 2003.

En ce qui concerne l'entrée en vigueur, la Norvège a informé le Secrétaire général que la Loi du 27 juin 2003 no. 57 concernant la mer territoriale et la zone contiguë de la Norvège, établissant *inter alia* la largeur de la mer territoriale norvégienne à 12 milles marins à partir des lignes de base, entrerait en vigueur le 1er janvier 2004 pour la Norvège continentale, le Spitzberg (Svalbard) ainsi que Jan Mayen. Le Règlement concernant les lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale autour de la Norvège continentale, tel qu'énoncé dans le Décret royal du 14 juin 2002 et amendé par l'Ordre du Prince Régent du 10 octobre 2003, est entré en vigueur le 1er décembre 2003. Tous les textes et listes seront publiés dans le Bulletin du droit de la mer no. 54, accompagnés des cartes illustratives. Ces cartes seront aussi reproduites dans le prochain numéro de la Circulaire d'information sur le droit de la mer.

La liste authentique des coordonnées géographiques déposée par la Norvège peut être consultée au Secrétariat des Nations Unies (Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, DC2-0450, téléphone: 963-3962 ou télécopie: 963-5847).

